DE Original Kurzanleitung
EN Original quick start guide
FR Guide rapide original
IT Guida rapida originale
ES Guía de inicio rápido originals

Diese Anleitung beschreibt den Anschluss des Funkempfängers SOMcom 2.1 an Antriebe bzw. Steuerungen, um diese mit einem SOMweb zu steuern (für Antriebe, die nicht direkt mit dem SOMweb verbunden sind).

These instructions describe how to connect the SOMcom 2.1 radio receiver to drives or control units in order to control them with a SOMweb (for drives that are not directly connected to the SOMweb).

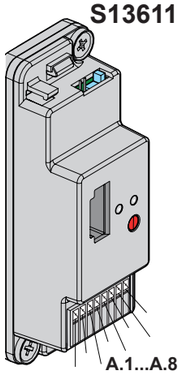
Ce mode d'emploi décrit le raccordement du récepteur radio SOMcom 2.1 à des entraînements ou des commandes afin de les piloter avec un SOMweb (pour les entraînements qui ne sont pas directement reliés au SOMweb).

Queste istruzioni descrivono come collegare il ricevitore radio SOMcom 2.1 agli azionamenti o alle unità di controllo per controllarli con SOMweb (per gli azionamenti non collegati direttamente a SOMweb).

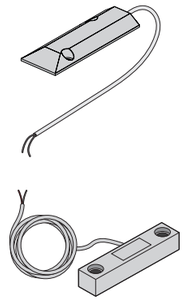
Estas instrucciones describen cómo conectar el receptor de radio SOMcom 2.1 a accionamientos o unidades de control para controlarlos con un SOMwe (para accionamientos que no están conectados directamente al SOMweb).

SOMcom2.1 - Sensor - SOMweb connection

S13611



S14089-00002



S14089-00001

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

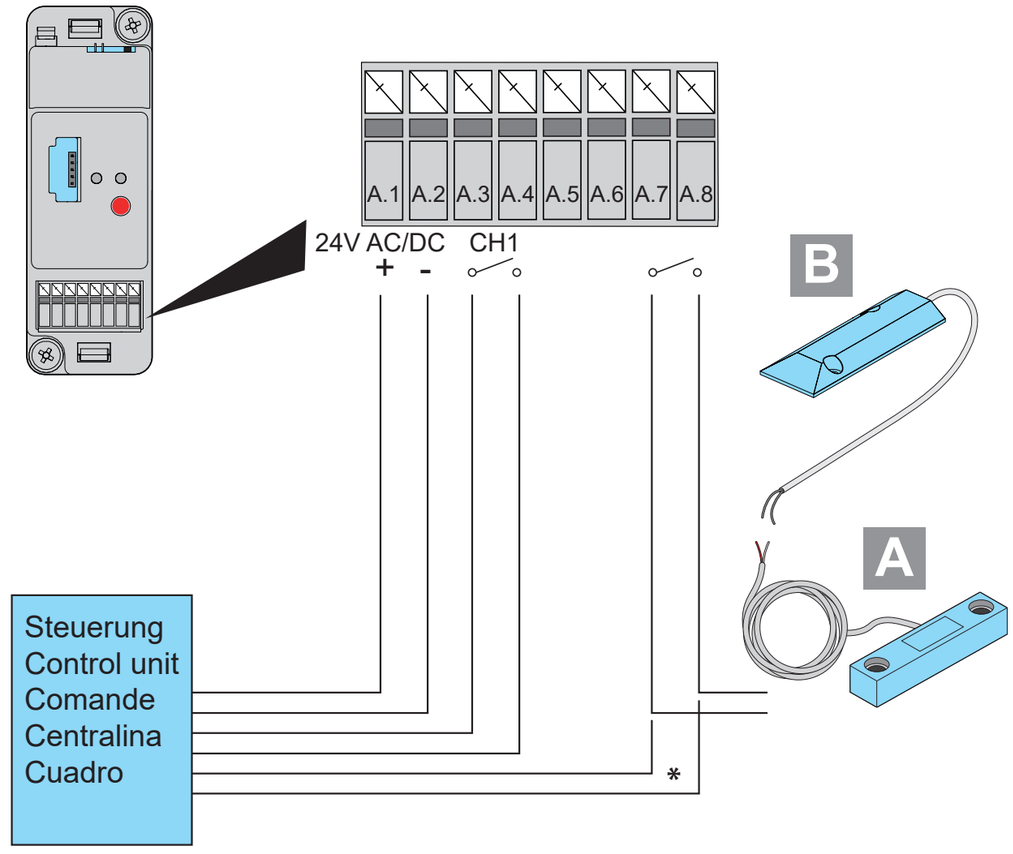
Hans-Böckler-Straße 27

D-73230 Kirchheim unter Teck

+49 (0) 7021 8001 333

info@sommer.eu
www.sommer.eu

S14740-00000_Anschlussübersicht_142025_0-DRE_Rev-A_DE



SOMcom2.1

*

- Bei Antriebssteuerungen mit einem Ausgang für die Abfrage des Torzustandes kann dieser mit den Klemmen A.7 und A.8 verbunden werden. Alternativ, oder wenn kein „TorMinal“ zur Verfügung steht, kann einer der abgebildeten externen Sensoren A / B verwendet werden.
- Verfügt die Antriebssteuerung nicht über einen Ausgang zur Abfrage des Torzustandes, muss einer der externen Sensoren A / B verwendet werden.

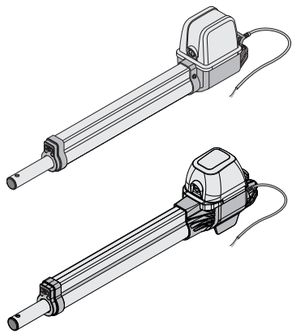
- For operator controls with an output for querying the door status, this can be connected to terminals A.7 and A.8. Alternatively, or if no 'TorMinal' is available, one of the illustrated external sensors A / B can be used.
- If the operator control unit does not have an output for querying the door status, one of the external sensors A / B must be used.

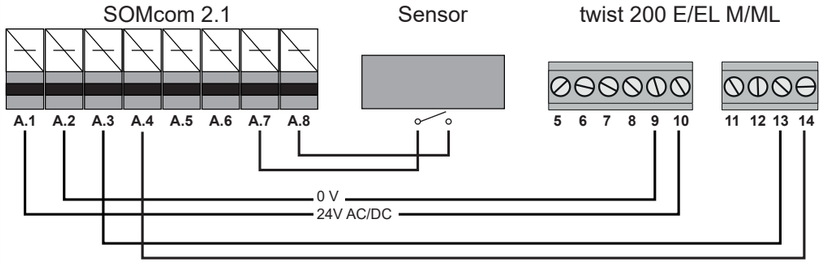
- Pour les commandes d'entraînement avec une sortie pour l'interrogation de l'état de la porte, celle-ci peut être reliée aux bornes A.7 et A.8. En alternative, ou si aucun « TorMinal » n'est disponible, il est possible d'utiliser l'un des capteurs externes A / B illustrés.
- Si la commande de l'entraînement ne dispose pas d'une sortie pour interroger l'état de la porte, il faut utiliser un des capteurs externes A / B.

- Per i comandi dell'operatore dotati di un'uscita per l'interrogazione dello stato della porta, questa può essere collegata ai terminali A.7 e A.8. In alternativa, o se non è disponibile un "TorMinal", è possibile utilizzare uno dei sensori esterni A / B illustrati.
- Se la centralina non dispone di un'uscita per l'interrogazione dello stato della porta, è necessario utilizzare uno dei sensori esterni A/B.

- En los automatismos con una salida para consultar el estado de la puerta, ésta puede conectarse a los bornes A.7 y A.8. Alternativamente, o si no se dispone de «TorMinal», se puede utilizar uno de los sensores externos A / B ilustrados.
- Si la unidad de control del operador no dispone de una salida para consultar el estado de la puerta, deberá utilizarse uno de los sensores externos A / B.

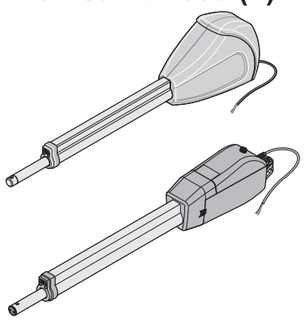
twist 200 E / EL / M / ML (+)

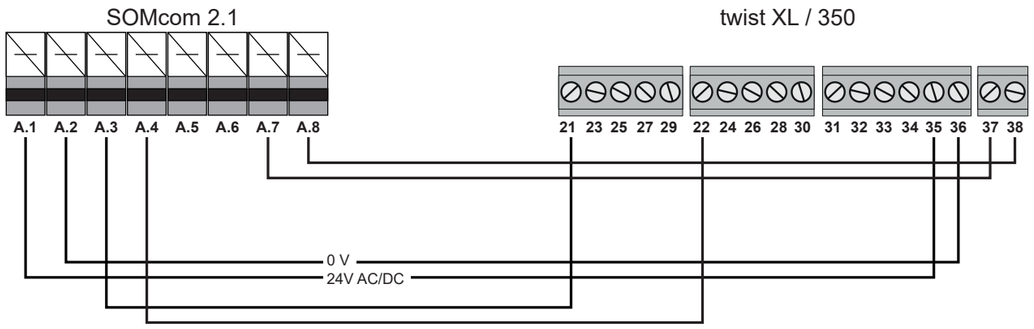




SOMcom2.1	twist 200 / M
A1	10
A2	9
A3	13
A4	14
A7	Sensor
A8	Sensor

twist XL / 350 (+)





SOMcom2.1	twist XL / 350
A1	35
A2	36
A3	21
A4	22
A7	37
A8	38

DIP-Schalter 4 und 6 auf ON stellen

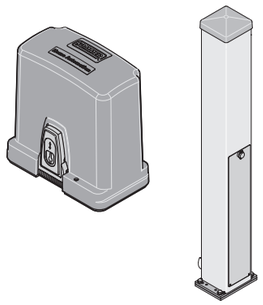
Set DIP switches 4 and 6 to ON

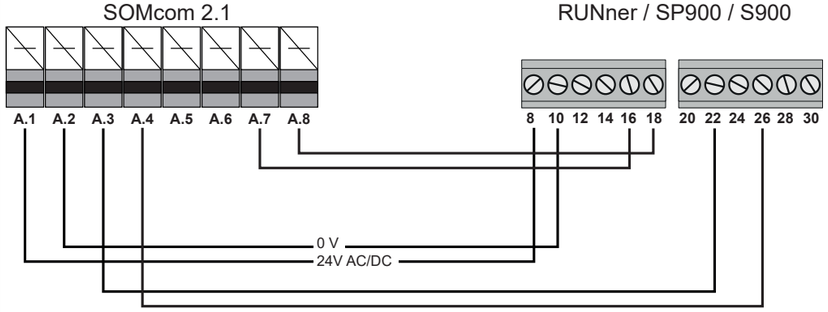
Mettre les interrupteurs DIP 4 et 6 sur ON

Impostare gli interruttori DIP 4 e 6 su ON

Poner los interruptores DIP 4 y 6 en ON

RUNner / SP900 / S900





SOMcom2.1	SP 900 / S900
A1	8
A2	10
A3	22
A4	26
A7	16
A8	18

DIP-Schalter 5 auf ON stellen

Set DIP switch 5 to ON

mettre le commutateur DIP 5 sur ON

Impostare il commutatore DIP 5 su ON

Poner el interruptor DIP 5 en ON

TorMinal Speicherplatz 39 auf Wert 5 stellen

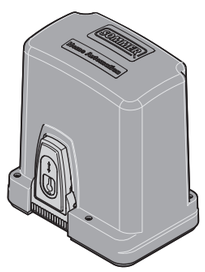
Set TorMinal memory location 39 to value 5

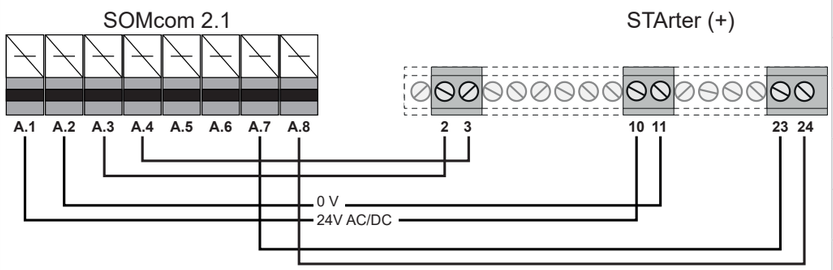
Régler l'emplacement de mémoire 39 du TorMinal sur la valeur 5

Impostare la posizione 39 della memoria TorMinal sul valore 55

Ajuste la posición 39 de la memoria TorMinal al valor 5

STArter





SOMcom2.1	STArter
A1	10
A2	11
A3	2
A4	3
A7	23
A8	24

TorMinal Speicherplatz 35 auf Wert 31 stellen

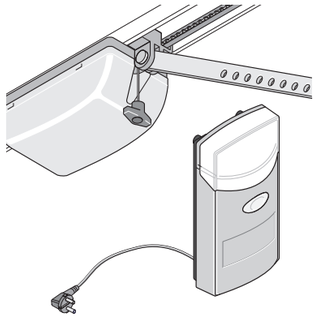
Set TorMinal memory location 35 to value 31

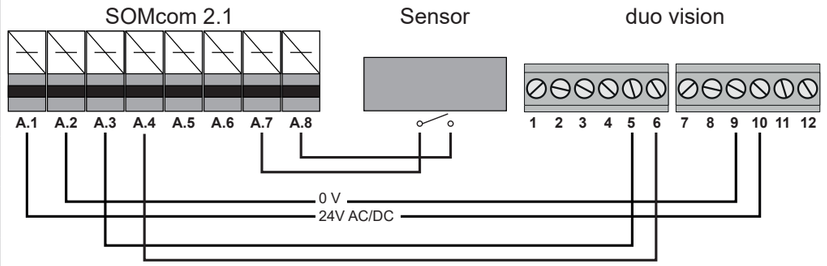
Régler l'emplacement de mémoire TorMinal 35 sur la valeur 31

Impostare la posizione 35 della memoria TorMinal sul valore 31

Ajuste la posición 35 de la memoria TorMinal al valor 31

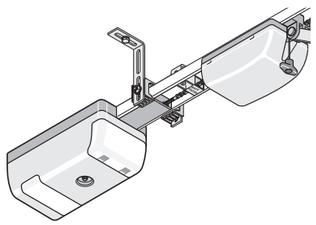
duo vision

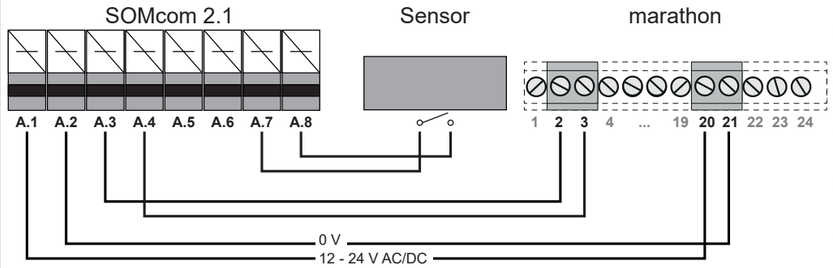




SOMcom2.1	duo vision
A1	10
A2	9
A3	5
A4	6
A7	Sensor
A8	Sensor

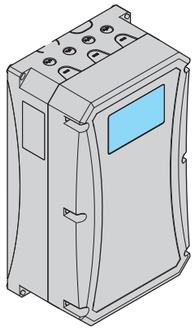
marathon SL

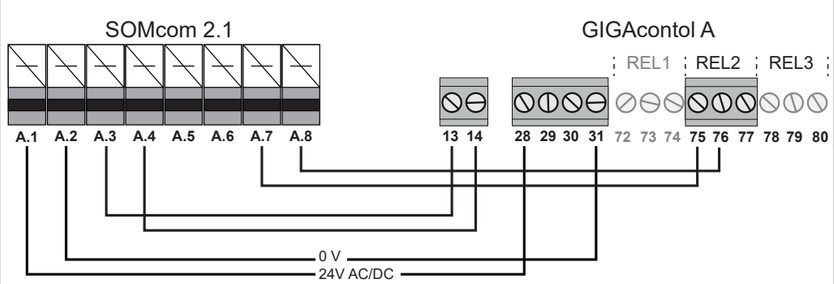




SOMcom2.1	marathon SL
A1	20
A2	21
A3	2
A4	3
A7	Sensor
A8	Sensor

GIGAcontrol A





SOMcom2.1	GIGAcontrol A
A1	28
A2	31
A3	13
A4	14
A7	75 / 78*
A8	76 / 79*

*

Freies Relais auswählen

Select free relay

Sélectionner un relais libre

Seleziona la staffetta libera

Seleccionar relevo libre

Einstellungen im Menü ab Menüpunkt 1640 erforderlich.
Einstellung: Relais zieht dauerhaft an wenn die untere Endlage erreicht ist

Settings required in the menu from menu item 1640.
Setting: Relay energises permanently when the lower end position is reached

Réglages nécessaires dans le menu à partir du point de menu 1640.
Réglage : Le relais s'active en permanence lorsque la position finale inférieure est atteinte.

Impostazioni richieste nel menu dalla voce di menu 1640.
Impostazione: il relè si attiva in modo permanente al raggiungimento del fine corsa inferiore

Ajustes necesarios en el menú a partir de la opción 1640.
Ajuste: El relé se activa permanentemente cuando se alcanza la posición final inferior.